

**МІНІСТЕРСТВО ОСВІТИ І НАУКИ УКРАЇНИ  
БІЛОЦЕРКІВСЬКИЙ НАЦІОНАЛЬНИЙ АГРАРНИЙ УНІВЕРСИТЕТ  
ДНУ «ІНСТИТУТ МОДЕРНІЗАЦІЇ ЗМІСТУ ОСВІТИ  
ДУ «НАУКОВО-МЕТОДИЧНИЙ ЦЕНТР ВИЩОЇ ТА ФАХОВОЇ ПЕРЕДВИЩОЇ ОСВІТИ»**



## **МАТЕРІАЛИ**

**Всеукраїнської науково-практичної конференції  
здобувачів вищої освіти**

**«МОЛОДЬ – АГРАРНИЙ НАУЦІ ВИРОБНИЦТВУ»**

***Ad linguas et culturas per cognitionem***  
**(до мов і культур через пізнання)**

**14 квітня 2023 року**

Біла Церква  
2023

## ЗМІСТ

Антоненко А.О., Тарасюк А.М. Advantages and disadvantages of using abbreviations, components of English languageslang.....	3
Антоненко А. О., Столбецька С.Б. Вжиток сленгу серед молодіжних субкультур та його складова частина у французькій мові.....	4
Бовгіря Д.Ю., Дем'яненко О.О. Intertextuality as the basic literary technique in the John Fowles' novel "TheCollector".....	6
Гайдук Р.С., Велика К.І. Aerial photography in geodesy.....	8
Гаркавенко І.В., Резнік В.Г. Нові лексичні одиниці німецької мови: джерела запозичень та основні способисловотвору.....	9
Гончаренко О.В., Цвид-Гром О.П. Грецизми у медичній термінології.....	11
Дергалюк В.М., Тимчук І.М. Неологізми як мовне віддзеркалення війни.....	12
Діхтяренко В.В., Чернищук Ю.І. Термінологія та термінографія.....	14
Дорофєєва Р.В., Цвид-Гром О. П. Становлення і розвиток медицини у стародавній Греції та Римі. ....	15
Захарчук К.В., Чернищук Ю.І. Стратегії перекладу художніх текстів.....	17
Зубко А.О., Біліченко А.М. Some aspects of ecology, geology, bioengineering and biotechnologies problems forcurrent society.....	18
Іванченко А.А., Резнік В. Г. Вплив німецької мови та культури на творчість Ольги Кобилянської.....	19
Корчак Ю.М., Тарасюк А.М. Idioms using in the English language.....	20
Кошка В.В., Марчук В.В. Freshwater species: giant freshwater shrimp ( <i>Macrobrachium rosenbergii</i> ).....	22
Константинова О.Ю., Погоріла С.Г. Роль невербальних засобів у професійному спілкуванні лікаря ветеринарної медицини.....	24
Корнієнко Д.М., Рейда О.А. Efficiency of the therapy based on amino acids for epilepsy in dogs.....	26
Лихолай А.А., Рейда О.А. Tularemia ae re-emerging tick-borne infectious disease.....	27
Лушницький І.О., Пилипенко І.О. Способи утворення політичного сленгу та особливості його перекладу.....	28
Міщенко О. С., Чернищук Ю.І. Системи автоматизованого перекладу.....	29
Пелих В.А., Велика К.І. Geodesic devices.....	31
Поночовна В.В., Михайленко О.О. Роль перекладача у збереженні чистоти української мови: проблема зайвих запозичень.....	32
Сидорець Д.А., Столбецька С.Б. Особливості французької мови Бельгії.....	34
Роньшина Л.С., Погоріла С.Г. Особливості використання термінологічної лексики у професійному мовленнімайбутніх лікарів ветеринарної медицини.....	35
Тарасенко Д.В., Ігнатенко В.Д. Українська локалізація ігор та її проблем.....	37
Роньшина Л.С., Рейда О.А. Problems of parvoviral enreritis in dogs.....	39
Сергєєва М.П., Ігнатенко В.Д. Особливості перекладу фразеологічних одиниць французької мови з гастрономічним компонентом.....	40
Сидорець Д.А., Дем'яненко О.О. Образ «нової жінки» у творі Бернарда Шоу «Пігмаліон».....	42
Церковна А.В, Ігнатенко В.Д. Особливості молодіжної розмовної лексики у сучасних французьких піснях.....	44
Челяда М.А., Цвид-Гром О. П. Грецькі запозичення у латинській мові.Студентка.....	45
Черненко М.В., Велика К.І. The importance of human imagination.....	46
Шваб М.С., Дем'яненко О.О. Імпресіоністичність як літературний прийом у романі Оскара Вайльда «ПортретДоріана Грея».....	48
Шваб М.С., Пилипенко І.О. Класифікація фразеологізмів військової тематики в англійській мові....	50



ШВАБ М.С., студентка

Науковий керівник – ДЕМ'ЯНЕНКО О.О., канд. пед. наук

Білоцерківський національний аграрний університет

## ІМПРЕСІОНІСТИЧНІСТЬ ЯК ЛІТЕРАТУРНИЙ ПРИЙОМ У РОМАНІ ОСКАРА ВАЙЛЬДА «ПОРТРЕТ ДОРІАНА ГРЕЯ»

Імпресіонізм у світовому культурному процесі виявив себе як широке мистецьке явище, розвинувшись системно й цілісно в одних видах мистецтв (наприклад, у живописі), фрагментарно й епізодично в інших. У дослідженні розглядається імпресіоністичний інтертекст у романі О. Вайльда "Портрет Доріана Грея", а також художні прийоми, за допомогою яких автори вдається втілити всі особливості, властиві імпресіонізму.

**Ключові слова:** літературний імпресіонізм, літературний прийом (техніка), естетизм, мистецтво заради мистецтва, гедонізм.

Нова доба в світовій літературі спричинила бурхливий розвиток та оновлення змісту й форм, збагативши літературні твори новими мистецькими ідеями. На початку ХХ століття актуальними явищами літературного розвитку є ті, що пов'язані з поняттями «синтез мистецтв», «мистецтво заради мистецтва». Саме ідея взаємопроникнення мистецтв лягла в основу більшості літературних явищ періоду зародження модернізму. Імпресіонізм як літературна течія співіснував у тісному взаємозв'язку із живописом, музикою, скульптурою, архітектурою, що дало можливість літературному тексту набути нових імпресіоністичних ознак (рис.) [1]. Адже щоб якнайповніше виявити враження, предмет слід принаймні розфарбувати або елегантно обрамити.



Рис. Стильові ознаки літературного імпресіонізму(за [1])

Зокрема, своє відображення зазначені вище імпресіоністичні ознаки знайшли у творчості Оскара Вайльда, непересічної особистості, мистецька постать якого далеко виходила за межі образу тогочасного англійського суспільства. Вміння дивитися на світ захоплено навіть в неприємних ситуаціях – це його вроджена особливість, а згодом, під впливом мистецтв, він



остаточно сформує своє естетичне світобачення. Принцип “мистецтво заради мистецтва” сам митець витлумачує так: “Воно байдуже до морального і аморального, не залежить від життя і не копіює його”[2]. Отже, предметом його авторського зацікавлення стануть речі нетривіальні й буденні, а такі, що є глибоко сутнісними і значущими, викликають яскраві враження й емоції, почуття. Звісно, імпресіоністична техніка (манера) письма стали для О.Вайльда тим ключем, що дав можливість фіксувати суть речей, а не лише їх буденний образ.

Завдання, яке ставили перед собою у дослідженні цієї проблеми, – зафіксувати у творі «Портрет Доріана Грея» особливості імпресіоністичної манери письма, що дозволили відтворити філософію гедонізму й описати сутність естетичного в модерному мистецтві початку ХХ століття.

По-перше, щодо філософії гедонізму як утвердження пріоритету насолоди і задоволення в житті. У романі «Портрет Доріана Грея» ми можемо спостерігати за поступовим перетворенням незаплямованого юнака на потворне створіння, яке ні перед чим не зупиняється, нехтує будь-якими нормами моралі. Провідна естетична ідея Вайльда доведена в образі Доріана Грея до абсурду, коли краса мистецтва співіснує зі злом і антиморальним. Такі відчуття у читача викликає синтез філософських роздумів у творі з описом того, як змінюється портрет Грея внаслідок сповідання в дії філософії Безіла.

По-друге, імпресіоністична манера письма у творі виявляється у тому, як О. Вайльд майстерно й естетично відтворює враження і почуття персонажів, якої колористики і мелодійності надає образам і предметам. Краса в мінливості, витонченості, переливі звуків і тоні. Коли герой у піднесеному настрої, навколо нього все грає барвами, якщо ж він пригнічений, то все навколо тьмяне, грубе і непривітне. Колористика має дуже суттєве значення для розуміння почуттів і глибини розкриття проблеми.

Про свого головного персонажа автор говорить із неабияким захопленням, незважаючи на його аморальні вчинки. Чого тільки вартує його ангельська врода, проникливі очі, перед якими ти обеззброєний і змушений довіряти їм. В його образі автор не робить відсилку до ідеалів минулих епох.

Так, дослідниця О. Ніколенко слушно зауважує, що Доріан Грей зображений цілісно, відповідно до естетичних бачень Вайльда[2, с.43]. Примітно, що в цьому яскравому світі знаходиться не лише Доріан Грей, інші персонажі також перебувають в ореолі «мистецтва і краси». Вони сидять на вишуканих диванах, користуються добірним фарфоровим посудом. Цинічний і холодний лорд Генрі знаходиться в атмосфері мальовничих пейзажів і красивих речей. Його побут, звичайне життя наповнені витонченими елементами гардеробу, побутового вжитку. Неабияку силу мають і природні елементи опису, які стають важливою частиною почуттєвої сфери сприйняття життя письменником:

*Тихо ступаючи, він увійшов, замкнув своїм звичасм двері зсередини і шарпнув з портрета пурпурове покривало. Крик болю й обурення вирвався в нього. Ніякої зміни він не побачив – хіба тільки в очах з'явилося щось підступне та рот скривило лицемірним усміхом. Портрет був усе так само відразливий – навіть іще відразливіший, коли тільки це можливе: червона волога на його руці начебто ще пояскравішала, ще більш скидаючись на тільки-но пролиту кров. Доріана пройняв дрозж. Невже саме марнославія спонукало його на цей єдиний у житті добрий вчинок? Чи сама жага нових збуджень, як то насмішувато натякнув лорд Генрі? Чи то бажання похизуватися, що часом примушує нас чинити щось благородніше за нас самих? Чи все те разом? А чому червона пляма ще побільшала? Вона розповзалася по зморшкуватих пальцях, мов якась жахлива хвороба... Кров була й на ногах портрета, немовби вона скапувала. Кров була навіть на тій руці, яка не тримала ножа!.. Що, зізнання? Може, це все до того, що він мусить зізнатися в убивстві? Виказати самого себе, піти на смерть? [3]*

У наведеному уривку із твору колірна палітра має не просто декоративну функцію, її можна розглядати як таку, що створює окремий, але не роз'єднаний із загальним сенс, зміст. Червоний колір якнайбільш вдало підкреслює тут наростаючу внутрішню напругу Грея. Як відомо, саме цей колір змушує серце битися частіше, робить дихання прискореним. Таким чином автор впливає на почуття і відчуття читачів. Якщо вважати, що слово “кров” вжито як

синонім до червоного кольору, то його ми зустрічаємо 6 разів (у тому числі один із відгінків). За допомогою нього автор змальовує страждання і спокуту, що вони, як та червона пляма, розростаються і нестерпно печуть, проникаючи навіть у«чисті» ділянки.

#### СПИСОК ВИКОРИСТАНИХ ДЖЕРЕЛ

1. Імпresіонізм – визначення. Українська література: електронна бібліотека. URL:<https://ukrclassic.com.ua/katalog/teoriya-literaturi/2690-impresionizm-viznachennya>
2. Ніколенко О., Таловиря Г., Тимінська І. Імпresіоністичний інтертекст у романі О. Вайльда "Портрет ДоріанаҐрея". *Філологічні науки*. 2020.№ 32.С.41-48.URL: [http://philstudies.pnpu.edu.ua/article/view/202449/pdf\\_36](http://philstudies.pnpu.edu.ua/article/view/202449/pdf_36)
3. Вайльд О. Портрет ДоріанаҐрея: роман; пер. з англ. та прим. Р. Доценка. Київ, 2003. URL:<https://www.ukrlib.com.ua/world/printit.php?tid=21>